



**OBČANSKÉ SDRUŽENÍ  
POMOC TĚŠÍNSKÉHO SLEZSKA (PTS),  
ČESKÝ TĚŠÍN, UL. STUDENTSKÁ 25**

# 1. Úvod

Milí přátelé, dovoluji mi na úvod této výroční zprávy jedno svědectví naší sestry: „Před vánocemi jsem šla navštívit jednu stařenku do domova důchodců. Stařenka mne poprosila, jestli bych byla tak hodná a poslala ji těsně před vánocemi nějaký balíček. Pošlete mi ho prázdný, já si ho otevřu, jak mne nikdo nebude vidět. Opravdu mi nemusíte do balíku nic balit, víte hodně by mne potěšilo, aby ostatní v domově viděli, že na mne někdo z venku myslí a pamatuje.“

Srdečně chceme poděkovat Vám, našim partnerům a spolupracovníkům, prostě všem, kteří jste

podpořili činy milosrdenství a lásky. Společně jsme pomohli lidem v jejich tíživých životních situacích a nemuseli posílat jen prázdné balíčky. Nejlepší je pomáhat a nevidět svůj vklad, brát pomoc bližnímu jako samozřejmost, tak jak nám to názorně ukázal Ježíš Kristus.

Moudrý král Šalamoun ve svých příslovích 3,27 napsal:

„Neodpírej dobrodiní těm, kteří je potřebují, je-li v tvé moci je prokázat.“

Jsou to slova napsaná před 3000 lety a jsou stále aktuální. Správně jsme se rozhodli k samaritánské službě. Každý z nás dle svých mož-

ností přiložil ruku k dílu. Vdovy, starci, sirotci, černobylské děti, invalidé, bezdomovci, mnohdy velké rodiny, ale také romské osady, sbory nás potřebovaly a my neodpřeli dobrodiní. Ještě jednou díky vám, drazí spolupracovníci, sympatici, dárci, sponzoři, křesťanské společenstva, ale i Krajská hygienická správa, za Váš vklad.

Tato zpráva za rok 2010 může jen částečně popsat co jsme mohli společně vykonat.

*Lumír Svoboda  
Místopředseda a garant projektů  
na Ukrajině a v Rumunsku*



## 2. Historie

V roce 1997 byli osloveni představitelé města Českého Těšína, Karviné, Třince, Bystřice, ADRY, Slezské diakonie, Charity, Nehemie, Společnosti přátel Podkarpatské Rusi, církvi Apoštolské, Adventní, Bratrské, Evangelické na Těšínském Slezsku.

Skupinka dobrovolníků Ludvík Pa-larčík, Stanislav Heczko, Stanislav Borski, Lumír Svoboda, Jiří Noga, Stanislav Niemczyk, František Pr-zeczek a jiní již dříve pomáhali národům na východě. Jejich touhou bylo informovat a přesvědčit

výše uvedené představitele o naléhavosti t.č. humanitární pomoci ve státech bývalého Sovětského svazu. Nejbliže k nám je Ukrajina a tak jsme se nejvíce začali soustřeďovat na ní. Po oddělení od Ruska tam začaly velké ekonomické problémy a k tomu Zakarpatskou Ukrajinu postihly tři zničující povodně. V letech 1995-8 jsme dokonce byli požádáni i o dovážení základních potravin.

Viděli jsme potřebu vytvořit „Informační servis“ pro Těšínské Slezsko, pro ty, kteří si nevěděli

radu s východní byrokracií a chtěli konkrétně pomáhat. Informační servis byl realizován jako nezaregistrovaná organizace. Činnost se dále rozšiřovala z vysílání humanitární pomoci i na misijní a osvětovou činnost, proto v roce 2003 většina členů rozhodla o založení nezávislé, necírkevní organizace. Dnem 10. 2. 2003 byla organizace registrována jako občanské sdružení

Od počátku v roce 1997 jsme si vybrali název Pomoc Těšínského Slezska.

## 3. Poslání a cíle

Pomoc Těšínského Slezska (dále jen PTS) je křesťanským občanským sdružením, jehož posláním je pomoc lidem, kteří se z různých důvodů ocitli v krizové životní situaci nebo na okraji společnosti.

Taktéž motivovat a podporovat místní pastory, diakony, misionáře, starosty, sociální pracovníky a dobrovolníky k samaritánské službě.

V rámci dobrovolnické činnosti pracujeme na poli misie, osvěty i materiální pomoci.

### A ) Misie

- pořádání přednášek pro skupiny a sbory
- podpora misionářů a misijních pracovníků
- zprostředkování krátkodobých misijních výjezdů
- spolupráce a podpora místních sborů
- nesení povzbuzení a útěchy nemocným zdravotně i mentálně, sociálně postiženým

a jinak dotčeným lidem včetně finančních a materiálních darů

### B ) Osvěta

- podpora osvětové činnosti k sociálnímu citění ve výchově dětí a mládeže
- podpora ve vzdělávání
- výchova k pracovním návykům
- zjemnění občanské nesnášlivosti
- informační servis a poradenství

### C ) Materiální pomoc

- rychlá materiální (humanitární) pomoc při přírodních a jiných katastrofách (např. povodně) a následně pomoc při vybavení a zařízení domů, bytů.
- výbava a zařízení sociálních ústavů, škol, církevních objektů, ozdravoven, romských táborů
- průběžná materiální pomoc sociálně slabým občanům, darování potravin, oděvů, obuvi, nábytků, praček a jiných věcí.



## Finanční zpráva o hospodaření občanského sdružení Pomoc Těšínského Slezska za rok 2010

Převod z roku 2009:	v pokladně	51 716,00Kč
	na účtu	6 150,21Kč
	celkem	57 866,21Kč
Příjmy:	členské poplatky	2 900,00Kč
	dary na činnost a vánoční balíčky	122 226,00Kč
	úroky	12,48Kč
	celkem	125 238,48Kč
Výdaje:	poplatky, vedení účtu, transakce	393,00Kč
	pohoštění na výroční schůzi PTS	
	a zhodnocení balíčku pro UK	6 458,00Kč
	výroční zprávy za rok 2010	8 050,00Kč
	režijní materiál	75,00Kč
	peněžní pomoc pro Ukrajinu	47 672,00Kč
	dárkové balíčky na Ukrajinu	12 825,00Kč
	doprava humanitární pomoci	37 915,00Kč
	celkem	113 388,00Kč
Zůstatek k 31.12.2010:		
	v pokladně	43 354,00Kč
	na účtu	26 362,69Kč
	celkem	69 716,69Kč

V Českém Těšíně 30.1.2011

Pokladník: Kantor Gustav



## 5. Organizační struktura

### Správa organizace

Nejvyšším orgánem sdružení je konference. Je tvořena všemi členy PTS, schází se k řádnému zasedání alespoň jednou za rok. Rozhoduje o zásadních organizačních a provozních záležitostech sdružení (např. změna stanov, volby do rady, vize, finanční prostředky). Rada je výkonným orgánem sdružení a je odpovědná konferenci. Tvoří ji pět členů, kteří jsou voleni z řad členů PTS na dobu tří let. V čele rady stojí předseda a řídí radu a činnost sdružení. Kontrolní komise má dva zvolené členy a vykonává dohled nad hospodařením. Vypracovává revizní zprávu, kterou pak předkládá konferenci.

## 4. Spolupracujeme

Círky a sbory – Apoštolská, Adventistická, Bratrská, Evangelická, Křesťanské sbory.

Organizace – ADRA, Biblická a misijní společnost v Polsku, Červený kříž, Charita Český Těšín, Nehemie, Slezská diakonie.



## 6. Nejdůležitější události a práce

### Leden

- ▶ Na konci roku 2009 odvážíme 2 nákladními auty 1751 ks dárkových dětských, seniorských dárečku a humanitární pomoc, hlavně oděvy. Jsou určeny do Mukačevského, Svaljavského a Rachovského rajonu na Zakarpatské Ukrajině.  
4. – 9. ledna odjela delegace ze Slezska na Zakarpatskou Ukrajinu. Irena Cieslarová, Lumír Svoboda, Daniel a Dagmar Ruszovi, kteří byli osobně při rozdávání dárku.
- ▶ Setkání Rady, příprava členské konference.

### Únor

- ▶ Slavnostní setkání Rady u příležitosti oslav 60 narozenin Lumíra Svobody.
- ▶ Přednáška Lumíra Svobody v církvi SCEAV Bystřice n. Olší o službě na Ukrajině.

### Březen

- ▶ Beseda Lumíra Svobody se seniory v klubu CB ELIM v Ostravě na téma: Jak se teď žije na Ukrajině.
- ▶ 11.-14.3 odjíždějí Milan Činčala a Lumír Svoboda na Zakarpatskou Ukrajinu do ozdravného centra černobylských dětí v Rodnikové Hut rozměřit nastávající vnitřní stěny hygienického zařízení.
- ▶ Členská volební výroční konference proběhla 30. 3. 2010 v Českém Těšíně, Studentská 25 a zvolila na další období 3 let tyto představitele: Borski Stanislav, Dona Hynek, Hrachovec Václav, Kantor Gustav a Svoboda Lumír.

Členové kontrolní komise byli zvoleni: Buryjanová Žofie a Czopik Jaroslav.

V rámci programu prezentovali práci na Ukrajině: Misionář a ředitel Biblické misijní společnosti v Polsku, Jurek Marcol, který přítomné seznámil s pokračující osvětovou prací v romských táborech ve městě Mukačevo na Ukrajině.

Misionář Václav Bednář pracující s dětmi na ulici v Kijevě na Ukrajině se vzdal kandidatury do Rady. Předseda Stanislav Borski mu jako zakládajícímu členu srdečně poděkoval za vykonanou práci.

Lumír Svoboda ukázal fotoprezentaci, jak putovaly dárečky a humanitární pomoc ze Slezska na Zakarpatskou Ukrajinu.

### Duben

- ▶ První setkání Rady PTS bylo v Albrechticích u manželů Hrachovcových za účelem zvolení statutárních zástupců a pokladníka. Předsedou byl zvolen Borski Stanislav, místopředsedou Svoboda Lumír a pokladníkem Kantor Gustav.

### Květen

- ▶ Manželé Donovi, stavitel Milan Činčala a Lumír Svoboda odjíždějí na Zakarpatskou Ukrajinu, Svaljavský rajon, Rodnikova Huta udělat vodotěsnou izolaci podlah a založit stěnové příčky v dostavbě hygienického zařízení v ozdravném centru pro černobylské děti.
- ▶ 16. a 17.5 byl zatopen povodní humanitární sklad propůjčený SCEAV v Komorní Lhotce. Sklad

jsme vyklidili a dočasně uzavřeli. Musíme hledat jiné prostory.

### Červen

- ▶ Setkání Rady se uskutečnilo ve Smilovicích na křesťanském středisku Karmel

### Červenec

- ▶ 2. – 6. 7. odvoz materiálně humanitární pomoci do Rodnikové Hut ve Svaljavském rajonu na Ukrajině. Doprava se realizovala vozidlem AVIA Gustava Kantora s doprovodem manželů Donových, Jaroslava Czopíka a Lumíra Svobody. Dovezly se renovované poschodové postele a nábytek.
- ▶ 22. – 25. 7. odjíždějí na Zakarpatskou Ukrajinu Adam Cieslar a Lumír Svoboda, jenž byli požádáni o zprostředkování pořádání koncertů dechového orchestru a ženského pěveckého sboru Laudáte ze SCEAV Bystřice nad Olší. Nikdy v minulosti jsme tyto aktivity nepořádali, tak si odzkoušíme krátkodobý misijní výjezd s 50 členy.

### Srpen

- ▶ Ve dnech 19. – 22. 8. se uskutečnily 4 koncerty dechového orchestru a ženského pěveckého sboru z SCEAV Bystřice nad Olší. Koncertovalo se v Mukačevu, Velkých Lučkách a Rodnikové Hutě.

### Září

- ▶ Jaroslav Czopík a Pavel Židek, elektromistři z CASD Frýdlant nad Ostravicí se rozhodli, že ve dnech 9. – 15. 9. pojedou

do ozdravného centra pro černobylské děti v Rodnikové Hutě udělat elektroinstalaci v dostavbě hygienického zařízení. Projekt bezplatně vyhotovil náš dlouhodobý spolupracovník Tomáš Niemiec ze Smilovic.

- ▶ Rada se sešla 21. 9. v Českém Těšíně u Kantorových.

### Říjen

- ▶ V Třineckem centru SCEAV Hutník se 3.10 scházejí spolupracovníci pro přípravu „Dárky pro děti a seniory na Ukrajině“.
- ▶ 7. – 10. 10 odvázejí Milan Činčala a Lumír Svoboda nejkvalitnější plastové trubky na instalaci rozvodů vody v centru pro černobylské děti v Rodnikové Hutě na Zakarpatské Ukrajině.

- ▶ Lumír Svoboda je 24. 10. pozván k přednesu přednášky o Ukrajině ve sboru SCEAV Písek.

### Listopad

- ▶ Příprava akce „Dárky pro děti a seniory na Ukrajinu“. Schází se pracovní tým. Navrhuje se plakát, leták, bylo osloveno 54 sborů na Slezsku. Odesíláme ministerstvu nadzvyčajnych sprav na Ukrajině dokumenty o povolení dovozu dárečků.
- ▶ V termínu 12. – 17. 11 provedla instalatérská firma Przywara ze Stříteže u Českého Těšína vodoinstalaci a napojení odpadního potrubí přístavby hygienického zařízení v Rodnikové Hutě.

### Prosinec

- ▶ Člen Rady Václav Hrachovec, dne 3. 12. v Komorní Lhotce oslavil s námi svých 55 let a odchod do důchodu.
- ▶ Klub senioru z Havířova – Dolních Datyň si v neděli 5. 12. pozval Václava Hrachovce a Františka Przewczka na besedu o dárcích na Ukrajinu
- ▶ Adventní koncerty pořádala církev CASD Frýdlant, výtěžek byl použit na dárky pro ukrajinské děti a seniory.
- ▶ V době 28. – 31. 12 odvážíme 1802 dárečků do Rodnikové Hutě, Rachova a Jasině na Zakarpatské Ukrajině. Rozdělování se budou provádět dle platných celních a sborových rozhodnutí. Jsou určeny pro Mukačevský, Svaljavský a Rachovský rajon.

## 7. Plán aktivit PTS na rok 2011

- ▶ Příprava a odvoz dárečků dětem a seniorům na Zakarpatskou Ukrajinu
- ▶ Pomoc romským sborům v Mukačevu a Svaljavě.
- ▶ Pokračování v projektu „Přístavba hygienického zařízení k zotavovně v Rodnikové Hutě“.
- ▶ Pořádání sběru oblečení a potřebných věcí a odvozy humanitární pomoci
- ▶ Zprostředkování stáže pro delegaci ze Zakarpatské Ukrajiny ve spolupráci se Slezskou diakonií.



## 8. Postřehy, svědectví, fakta, zázraky

### Záznam z cesty na Zakarpatskou Ukrajinu

4.1 – 9.1.2010

Účastníci: Lumír Svoboda, Daniel Rusz, Dagmar Ruzsová, Irena Ciešlarová

Dopravní prostředek: automobil značky Lada Combi.

Účel cesty:

- ▶ účast při rozdávání dárečků pro děti a seniory a seznámení se s místy na Zakarpatské Ukrajině, kam byly dárečky odvezeny (Svaljavský rajon, Rachivský rajon)
- ▶ sekundárně možnost seznámení se s prací tamních baptistických sborů.

Na cestu, po poslední zastávce v Nýdku u rodiny Ciešlarů, jsme vyjeli večer 4. ledna v 21,30 hod. Naše první zastávka byla těsně za hranicemi se Slovenském. Vyprošovali jsme Boží vedení a ochranu na cestu s tím vědomím, že bratr Lumír bude muset celou cestu řídit sám.

### **5.1.2010**

V brzkých ranních hodinách jsme byli na přechodu Vyšné Nemecke mezi Slovenskem a Ukrajinou. Přechodem jsme projeli bez větších problémů, považovali nás totiž za Ukrajince jedoucí na svátky. Projeli jsme Užgorodem a zastavili se v městě Mukačevu. Jelikož je to den před svátky je všude hrozně moc lidí. Procházíme, respektive se protlačujeme tržnici, kde jedni prodávají a druzí nakupují. Všude je spousta stromečků, svatých obrázků, ale také potravin. U pomníku Cyrila a Metoděje jsme udělali pár snímků a pak čekali na pastora Fedora Litvinova. Po přivítání nás pozval do kavárny na moc dobré zákusky. Poté jsme šli do misijního centra /bývalé sídlo KGB/ - místa, kam na prázdniny přijíždějí děti z Černobyli. Během roku centrum slouží jako křesťanské školící a společenské středisko evangelikálním církvím v okolí Mukačeva. Obědvali jsme s pastorovou ženou Nadou a poté jsme přijali pozvání k nim domů, kde jsme domlouvali termíny návštěvy ženského sboru Laudate a dechového orchestru z Bystřice. Pak již odjíždíme do 60 km vzdálené Rodnikové Huty ve Svaljavském rajonu. Po uvítání s místním pastorem Ivanem Hnatkovičem jsme byli ubytováni v rodině Viktora a Nataši Matušakových, kde se přesvědčujeme o tom, že daleko víc rozumíme ukrajinštině než umíme mluvit. Ale to se spraví.

### **6.1.2010**

Po snídani jsme odjeli společně s pastorem Ivanem do města Svaljavy s cílem návštěvy rodiny Bulakových a předání dárečků pro jejich děti. Tato rodina, kromě svých 2 dětí, přijala a vychovává 7 sirotků. K našemu zklamání však děti nejsou doma. Prezident Jušenko v tento sváteční den pozval všechny sirotky do Kyjeva na společné setkání u vánočního stromečku. Sedíme v obrovské, teploučké kuchyni, popíjíme čaj a maminka Zuchra nám vypráví o svých dětech. Ukazuje nám učebnice angličtiny a francouzštiny, podle kterých své děti učí. Také představuje plán stavby dílny pro děti. Domlouváme se na případné pomoci. Náš kameraman z projektu Izrael byl smutný, že nemůže natočit děti s radostnými tvářemi, jak rozbalují dárečky a tak alespoň maminka předvádí jak to děti často dělají. Rozbaluje jeden dárek, vytahuje šálu a říká: „Je, to je krásná šála, ale já mám ještě úplně dobrou tu, kterou jsem dostala v loni. Komu bych ji mohla dát.“ Pak nám vysvětluje, že se snaží vést děti k tomu, aby viděly potřeby jiných. To nás dojalo k slzám. Ze Svaljavy jsme se vrátili zpět do Rodnikové Huty, kde jsme stihli ještě před večerním shromážděním se začátkem v 18,00 hod. navštívit společně s pastorem dvě babičky a předat jim dárky. Obě ženy žijí velice skromně a jejich radost z obdržených dáreků je ohromná. Ve shromáždění baptistického sboru, kde je Ivan Hnatkovič pastorem, vystoupili děti z besídky a taky mládež. V rámci shromáždění se hodně zpívalo a rovněž zvěst Božího Slova se nás velmi dotýkala. Na závěr přinesli mládežníci dárečky pro děti a my jsme se účastnili rozdávání.

Byl to pro nás velmi silný zážitek. Po shromáždění následovala společná večere sboru ve staré československé škole, která je naproti sborového domu. Tato bývalá škola dnes slouží jako ozdravné centrum pro děti z černobylské a kyjevské oblasti.

### **7. 1. 2010**

Celá delegace jsme odjeli do asi 250 km vzdálené Kobylecké Polany. Cestou vydatně přšelo, ale přesto nám cesta uběhla příjemně. Nejdříve jsme se zastavili v Kosivské Polaně u rodiny Mitriukových. Už na dvoře nás přivítala celá rodina, připravena na koledování s nádhernou vánoční písní. Koledníci obcházejí všechny své známé a zpívají o narození Spasitele Isusa Christa Pána. Ani dešť je neodradil. Navečer jsme šli do rodiny MUDr. Valeriho Gartovance (ředitele křesťanské nadace Pomocná ruka). Popisoval nám, jak byly dárečky pro děti a seniory rozděleny.

### **8. 1. 2010**

Ráno jsme ještě rozmlouvali s Valerijem, který nás ujišťoval o tom, že naše práce není marná a přináší ovoce. Daniel vyměnil kazetu - tak pánové z projektu Izrael - budete mít co stříhat.

Na zpáteční cestě jsme se zastavili v novém sboru v Kobylecké Polaně. Pastor Bogdan nám ukázal sborový dům a pozval nás na další návštěvu k nim. Pak jsme se již vydali na cestu zpět domů. I když na Ukrajině bylo nádherné slunečné počasí z domova dostáváme zprávy, že doma je pořádná zima. Před námi je asi 10 hodin jízdy. Pověřujeme se Božimu vedení. Pán nás šťastně dovedl až domů.

*V Nýdku dne 16.1.2010  
Zapsala: Irena Ciešlarová*

## 9. Závěr

Na závěr chci Bohu i Vám, spolupracovníkům, vyjádřit vděčnost za povolání k svědectví o Ježíši, za jednotu ducha, trpělivost, jenž nám udílel, ale také vidět potřeby bližních, rozhodování priorit. Za ochranu na cestách, pomoci v konfliktních situacích na hranicích či jednáních se státními úřed-

níky cizích zemí. Přátelé, stálo to zato. Když vidíte šťastné dítě s hračkou, kterou by jim rodiče v životě nekoupili, invalidy vděčné za hole nebo vozík, vděčnost rodičů za materiální pomoc svým dětem...

Poslal nás k sirotkovi a vdově a oni mohli být zaopatřeni. To vše z lásky k člověku.

Poděkování patří Všem, kteří pomáhali.

Ať Vám Bůh žehná.

Č. účtu: 183 153 869 / 0300  
IČ: 266 181 92

*Zapsal: Lumír Svoboda*



**předseda**  
**Borski Stanislav**



**místopředseda**  
**Svoboda Lumír**



**tajemník**  
**Kantor Gustav**



**člen rady**  
**Václav Hrachovec**



**člen rady**  
**Hynek Dona**

Občanské sdružení

**Pomoc Těšínského Slezska (PTS)**

v Českém Těšíně, ul. Studentská 25

### Telefony

kancelář **558 745 077**

předseda Borski

**558 369 092**

místopředseda Svoboda

**558 696 086**

č. účtu:

183 153 869/0300

IČO: 266 181 92

**www.pomocitesinskehoslezska.cz**